



IE-MUNDE

Revúe in Interlingue-Occidental

Numeró 8 – Marte 2014

CONTENETE	Págine
Articul redactori	2
Novas de Interlingue-Occidental	3
Li monde in Interlingue-Occidental	5
Angul poetic: Du amor-poemas e du classic poemas ex Bosnia e Herzegovina	8
Angul litterari: Esque it ne es gay qualmen li témpor flue? Un obscur legende scrit in Interlingue.	11
Lingue – Esque Interlingue have du ortografies?	15
Tema: Moldavia – Generation orfan	18
Interlingue in cifras	22

Car coidealistes!

Noi es ja in li annu 2014. Li annu 2013 esset secun mi opinion un successosi annu por Interlingue. It esset li unesim in quel yo ha concentrat presc mi total energie e témpor solmen a Interlingue e ne dividet me quam antey inter pluri planlingues. E yo es tre satisfat con li resultates.

Finalmen hay anc un plu bon cooperation inter IE-Munde e li oficial Interlingue Union. Interlingue developa se bon in li internet. Hay mult novas ex li litt monde de Interlingue in li internet e li real monde. Vu trova mult informationes pri to in ti-ci numeró de IE-Munde.

Finalmen IE-Munde nu have su propri internet-págine. Ta on posse nu descargar omni numerós de IE-Munde, anc hay mult materiales por li aprension del lingue e adplu un litt electronic biblioteca de classic e modern textus in Interlingue. Si vu have materiale por li internet-págine de IE-Munde ples inviar it a me. Yo va publicar it ta. Vide li págine: <http://www.ie-munde.com>

Que un tal págine es important monstrat se in li unesim dies del annu 2014. Li Interlingue-activist Sebastian Hartwig subitmen deletet tot su materiale de Interlingue e anc li quasi oficial págine del Interlingue Union. It es su reaction a un discussion con me pri li ortografie de Interlingue. Yo regreta ti reaction, ma it es un personal action de Sebastian. Mult interessant documentes de Interlingue es fórsan perdit per it.

Li Interlingue Union labora ja pri un nov págine e basic information pri Interlingue es trovabil anc sur li págine de IE-Munde in li internet.

In ti-ci numeró vu trova quam sempre novas de Interlingue e ex li monde. Adplu du classic poemas de Bosnia e Herzegovina e un du altri traductet poemas. Ti numeró anc contene un original raconta. Yo ha scrit ancor un obscur legende. Fórsan vu pensa al obscur legende *Esque it ne es gay qualmen li témpor passa* quande vu descende li sequent vez a vor céllar. In li section "lingue" yo ha pro li actual evenimentes scrit un articul pri li historic developament del ortografie de Interlingue e yo prova responder al question esque Interlingue have un o du ortografies. In li passat mensus Ucraina es in li foco del international interesse. Li vicin land de Ucraina, Moldavia es presc obliat. Moldavia es li max povri land de Europa e mult persones forlassa ti país e sovente lor infantes deve restar sol in hem. Yo ha traductet un actual articul ex li international presse pri ti tema.

Yo desira vos un plesent letura! Quam sempre yo vell esser joyosi pri vor opinionones e comentaries pri li numeró 8 de IE-Munde. Yo mersia Michelle pro su contributiones pro ti numeró e li seniores Plavec e Werner pro li corecturas.

Vor *Thomas Schmidt*



NOVAS DE INTERLINGUE-OCCIDENTAL

IE-MUNDE HAVE NU SU PROPRI INTERNET-PÁGINE

Til nu IE-Munde esset dependent de altri internet-págines e electronic message-listes por su difusion. Nu IE-Munde have su propri internet-págine sub <http://www.ie-munde.com>. Ta on trova omni numerós de IE-Munde in li formate PDF. Sur li págine anc hay materiale por li aprension de Interlingue quam li dictionarium de Kemp-Pope o li grammatica de Haas. Vu trova anc novas e un crescent archive de textus e un liste de internet-ligamentes. Li textu-archives contene classic e modern textus ex li litteratura e li internet. Si vu hay interessant textus classic o self-scrit queles vu vole har publicat, ples iniviar les a me. Li págine anc contene basic information pri Edgar de Wahl e un curt historie del Interlingue-movement.

Vu trova ta anc basic information pri li Interlingue Union. In un íncomprensibil passu Sebastian Hartwig hat deletet li quasi oficial págine de Interlingue Union, quel il hat creat self. Li motive esset un conflicte con me e con altri persones pri li ortografie de Interlingue. Sebastian prefere li historic ortografie de Interlingue e esset tre furiosi pri mi opinion que it confuse persones si on vide sur li oficial págine de Interlingue sin indication textus in li historic ortografie. Vermen regretabil e strangi esset li reaction de Sebastian qui anc deletet su personal blog de Interlingue. Adminim il movet quelc classic documentes de Interlingue queles esset sur su págines al projecte archive.org. Ta ili nu denov atingibil.

Li Interlingue Union nu labora a un nov internet-págine índependent de IE-Munde e Sebastian Hartwig o altri persones. Yo pensa que to es li max bon solution. IE-Munde va informar su letores pri li actual situation in ti afere tam bentost quam hay novas.

LI NUMERÓ 316 DE COSMOGLOTTA HA APARIT

In li fine del decembre 2013 esset publicat li numeró 316 (Julí - Decembre 2013) del jurnal Cosmoglotta. Cosmoglotta es scrit in Interlingue (Occidental) e aparí desde 72 annus. It es li central organ del Interlingue Union. Li numeró 316 have ott págines e contene li sequent articules:

- Interlingue in li internet (Thomas Schmidt).
- Trovar li just vocabul in Occidental (Sebastian Hartwig).

- Electronic libres (Sebastian Hartwig).
- Curt novas: Quel lingue es li max desfacil – Astro-Cosmo-Taiko – Li interview del astronave
- Li undina. Raconta del fratres Grimm (Thomas Schmidt).
- Nocte silent, nocte sant. Pri li historie del famosi canzon de Cristnascentie (Erich Werner).
- Ultim págine: Important adresses de Interlingue in li internet.

Si vu have interesse reciver Cosmoglotta, ples scrir a me.

INTERLINGUE- WIKIPEDIE HAVE NU PLU QUAM 2200 ARTICULES E UN NOV ADMINISTRATOR



In li annu 2013 li Wikipedie de Interlingue ha crescet per 10 percent. Plu quam 200 articules esset scrit in li annu 2013. Mersí a omni autores, contributores e auxiliatores! Ancor un bon nova por li Wikipedie de Interlingue es que it ha recivet un nov administrator. Per consentiment del comunitá Valodnieks devenit li nov administrator del Interlingue Wikipedie. Li administrator del Wikipedie posse deleter e mover articules, representar li Wikipedie de Interlingue inter li Wikipedies in altri lingues, changear omni págines e proteger li Wikipedie contra vandalisme. Li scope por li annu 2014 es que li Wikipedie de Interlingue in ti-ci annu atinge 2500 articules! Lass nos continuar ti bon projecte juntmen! Li Wikipedie de Interlingue es un tre important vitrine por Interlingue por monstrar que li lingue vive!

Li Interlingue Wikipedie <http://ie.wikipedia.org>

INTERLINGUE ATINGE 1000 FRASES CHE TATOEBA

Un altri important vitrine por Interlingue es li internet-págine Tatoeba. Ta es colectet frases in omni lingues. In li januar 2014 plu quam 1000 frases esset traductet in Interlingue. Per to Interlingue es sur li 62-im position inter 132 lingues. Interlingue es mem avan lingues quam estonian. Per traducter frases che Tatoeba noi crea un fraselogie por Interlingue in li internet e crea un collection de frases por omni interessates por li lingue de Edgar de Wahl. Anc ci mult mersí a omni traductores! Continua vor bon labor!

Tatoeba: <http://www.tatoeba.org>



LI MUNDE IN INTERLINGUE-OCIDENTAL

LATVIA HA INTRODUCETET LI EURO



Li nov du euro monete de Latvia

Ante 15 annus li comun european valuta euro esset introductet. Exactmen ye li 15-im anniversarie del euro li baltic state Latvia devenit li 18-im membre-state del zone de euro. In li Nov Annu strax pos li minocte li (hodie ja ex-) prim-ministre de Latvia Valdis Dombrovskis prendet li unesim latvian bank-billet ex un automate in li latvian cité capital Riga. Dombrovskis dit: "*Li introduction del euro have un geopolitical signification por Latvia. Latvia es nu un plen membre del european familie.*" Li latvian EU-comissario Andris Piebalgs opinet que li euro es un "*garantie del securitá, stabilitá e del crescentie de nor land.*" Latvia esset in un grand economic crise ante quelc annus e ha fat un dur fiscal sparniage-politica.

Li population de Latvia ne esset tre entusiastic pri li introduction del euro. Por mult latvianes li old valuta Lats esset un national simbol del índependentie del land, quel esset inter 1940 e 1991 un parte del Soviet-Union. Anc on mult time nu que li precies in Latvia va crescer. Li melancolie anc expresset se in li successe de un canzon in li internet. Li german Jöran Steinhauer, qui habita in Riga, composít li canzon "*Paldies Latinam*" (*Mersí mi car Lats*) quam melancolic tribute al old valuta Lats.



LI HIMNE DE LATVIA

DEO, BENEDI LATVIA

(Textu e melodie de Karlis Baumanis)

Deo, benedi Latvia,

Nor car patria,

Benedi Latvia

Ah, ya benedi it!

U filias de Latvia florea,

U filios de Latvia canta,

Lass nos ta dansar in felicitá,

in nor Latvia!

MANNES AMA IN NIGRI VESTIT FÉMINAS



Secun scientific studies mannes ama vider quande féminas es vestit in nigri. Nigri es li simbol de seduction e stil. Ma mannes anc con plesura vide li damas in rubi robes, pro que ti color del foy representa corage, self-confidentie e feminitá. Masculin oculos associa senioras vestit in blanc con vertú e elegantie. Secun li studies mannes ama specialmen féminas in blanc t-camises. Un del amat colores es anc beige. Con ti color es ligat nettitá e tendresse. (*Michelle*)

LI EUROPAN UNION NEGOCIA CON SERBIA PRI LI MEMBRITÁ



Li 21-im de januar 2014 li European Union ha oficialmen comensat li negociationes con Serbia pri li adhesion al European Union. Serbia espera devenir un membre del European Union til li annu 2020. Li max grand problema por li membritá de Serbia in li European Union es li relationes con li ex-serbian provincia Kosovo, quel ha declarat su índependentie in li annu 2008 e es aconnoset quam índependent state per 23 del 28 membres del European Union, ma ne de Serbia. Li prim-ministre de Serbia Ivica Dačić dit: "*To es un die del*

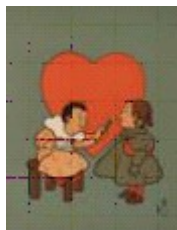
historic importantie por Serbia, li max important die por Serbia desde li fine del Duesim Guerre Mundal." Serbia esset internationalmen sovente criticat pro li guerres intern in ex-Yugoslavia e pro nationalisme. Nu li European Union apreciat li progresses e reformes de Serbia. Li posta de Serbia mem editet un special-postmarca pro li comense del negociationes con li European Union.

FACEBOOK ACONOSSE KOSOVO QUAM UN ÍNDEPENDENT STATE



Benque li guvernamentes de Serbia e Kosovo negocia pro li pression del European Union pri li solution de practic questiones in su vicin relationes, Beograd ancor ne aconosse su ex-provincia quam un independent state. Kosovo hat declarat su independentie ye li 17-im de februar 2008. Til nu 109 del 192 membre-states del Organisation del Unit Naciones aconosset Kosovo quam un independent state. Ante quelc mensus nu li social-retage Facebook ha aconosset li preponderant per albanes habitat Kosovo quam independent. Se un membre de Facebook indica su domiciliie in un cité quel es situat in Kosovo desde quelc témpor nu automaticmen es adjuntet quam país "Kosovo" e ne plu "Serbia". Por exemple "Priština, Serbia" ha devenit "Priština, Kosovo". Membres del guvernament del ex-sud serbian provincia quam li ministre por european aferes Vijora Čitaku e li ministre por extern aferes Petrit Selimi jubilat in li populari curt message servicie "Twitter" pri li "successe" que Facebook ha aconosset Kosovo quam un state. Li interessant question es ca it have alcun politic signifaction que Facebook ha fat to. Fórsan it have un psicologic importantie. Ma it ne es astonant pro que li social retage Facebook, quel esset creat in li annu 2004 de Mark Zuckerberg e have 11,2 milliarde membres, es un interprese con sede in California. Li Unit States de America es un del sponsores de un independent state de Kosovo e Washington esset un del unesim states sur li monde queles ha aconosset Kosovo quam un independent state.





ANGUL POETIC

In nor angul lyric hay du traductet poemas ex li internet e du classic poemas ex Bosnia e Herzegovina.

ESQUE HAY TU E YO?

Yo vole it dir a te,
ma yo ne posse it.
Fórsan yo deve questionar te,
ma yo dessuccessa far it.
Yo ama te.
Yo fa omnicos, quo yo posse,
ma it ne successe a me!
Fórsan ne hay un noi?
esque tu ama la?
yo, tu, noi?

(De Angela por S. Traductet ex li internet de Valodieks)

LÁCRIMES

Lácrimes queles di,
Yo besona te.
Lácrimes, quel peti,
Ne forlassa me.
Lácrimes queles flue sur li guancies,
Pro que yo tant senti li manca de te!

Lácrimes ex deception plorat,
Lácrimes pri paroles,
queles ne esset talmen intendet.
Lácrimes de esperantie,
que hay ancor un chance.
Ma si omni ti lácrimes
ne vell har esser plorat,
yo vell har nequande havet,
sinceri intentiones
con te
Yo ama te.

(Traductet ex li internet de Michelle)

DU POEMAS DE BOSNIA

Mak Dizdar: Nota pri fonte (Zapis o izvoru)



Nota pri fonte

Yo ha vastmen apertet me
e yo ha fluet

Con li riverettes

Con li fluvies

Con li mares

Nu yo es ci

Sin me self

Amari

Por retornar

a mi fonte.

Mirsad Bećirbašić: Du fratres (Dva brata)

Du fratres

Li plu yun es

a plu old

ne simil.

Malgré

un es

quande li un ne es.

E li fratre ne have plu un fratre

e li fratre ne es plu li fratre de alquí.



ANGUL LITTERARI

ESQUE IT NE ES GAY QUALMEN LI TÉMPOR PASSA?



(Obscur legende scrit in Interlingue de Thomas Schmidt)

I.

Yo ja sempre odiat nor cèllar. It es obscur, humid e strett. Yo sempre have un strangi timore quande yo es in it. Yo evita intrar in it solitarimen, si yo posse. Si yo es accompaniat de un altri person ti mal sentiment ne es tam fort. Ma yo ne vole descender in it durant li nocte. Yo sempre sentit me observat in li cèllar. Yo ha dit to anc a mi genitores, ma ili solmen ride e moca me. Mamá sempre di: "Ó mi povri Jessica. Tu have ja 15 annus, ma quelcvez tu es ancor quam un litt flicca."

Yo tolera ti moca si it auxilia me evitar que yo deve descender in li cèllar solitarimen. Ma regretabilmen li machine por lavar e nor trincages es in li cèllar. It es un grand fortun que yo have un plu old fratre e normalmen il porta li trincages por mi genitores ex li cèllar in li vèspere. Ma desde Moritz have un fix amica, il es rarmen in hem in li vèspere. E pro to it esset solmen un question del témpor til quocunc devet evenir.

It esset durant un pluviosi vèspere in li autun. Mi patre esset sur un viage del labor. Mi fratre hat surtit con su amica. Yo esset solitarimen in li dom con mi matre. Yo esset in mi chambre e mamá esset in li salon e ella regarda li television. Subitmen ella intrat in mi chambre. Yo jacet sur li lette e leet li nov numeró del jurnal "Bravo Girl".

"Carissima, esque tu posse portar me un botell de aqua mineral ex li cèllar?", ella petit me.

Yo comensat frissonar.

"Ó mamá, yo pensa que it es ancor un botell in li refrigerator", yo provat escapar ex ti dangerousi situation.

"No, regretabilmen ne. E noi anc besona un botell in li refrigerator por deman, Jessi", mi matre replicat.

Yo provat evitar descender in li cèllar per un altri maniere: "Ma mamá, yo ha leet que aqua ex li robinette es plu salubri quam aqua mineral."

Mamá solmen subridet e dit: "Un bon prova, Jessi. Esque tu denov have timore descender in li cèllar?"

Ella regardat a me. Yo sentit me captet. Mamá aspectet amusat e adjuntet: "Jessi, mi car filia. Yes, yo pensa que tu ancor time ear in li céllar. Tu va devenir bentost 16 annus, Jessi. Tu deve aprender superar tal infantin timores."

Yo ancor ne hat capitulat.

"Ma yo ancor ne have 16 annus. E yo save que li céllar es dangerosi, mamá. Vermen! Pro quo vu ne crede me?", yo respondet con desesperat voce.

Támen it ne havet li desirat efecte. Nam nu mi matre incolerat.

"Tu descende strax in li céllar por portar du botelles de aqua mineral. Li discussion es finit", ella replicat strictmen.

Yo hat perdit e yo savet to. Nu yo vermen devet descender in li céllar durant li véspera.

Yo strax sentit un nausea in mi stomach e mi genús tremet. Yo sentit me quam ínmediatmen ante un execution.

Prudentmen yo apertet li pesant porta al céllar. It esset ex stal pro que ta anc esset li gas-calentation de nor dom. Por un brevi moment yo pensat que yo hat audit un rision. Ma fórsan it esset solmen in mi imagination. Yo cludet prudentmen li porta del céllar. It fat un bruida quam yo vell aperter li porta de un cárcere e yo sentit me ínmediatmen quam un prisonaria.

Yo comutat li luce e regardat ad-infra. Prudentmen yo descendet li decitri scalunes del scaliere. Quande yo hat dit a mi genitores que it ne es bon haver un scaliere con exactmen deci-tri scalunes ili hat solmen ridet. Ella mocat me que yo es tant supersticiosi. Finalmen yo atinget li fine del scaliere. Solmen quelc passus separat me del botelles de aqua mineral.

Yo volet les rapidmen prender e pos to currer ad-supra.

Ma in ti moment it evenit. Li luce flammeat e finalmen extintet se. Subitmen it esset un total obscuritá in li céllar.

Yo glotit e clamat: "Mamá! Ples auxiliar me!"

Ma li spess stal-porta esset cludet e yo esset cert que ella ne posset audir me. Prudentmen yo provat mover me al direction del scaliere.

Nu yo esset cert que yo hat audit un rision e subitmen un strangi voce masculin dit: "Jessica, esque it ne es gay qualmen li témpor passa?"

Yo esset rigid pro timore e criat: "Qui es ci? Quo vu vole de me?"

In vice de un response yo audit un strident rision e por quelc secondes li luce denov flammeat. Yo posset vider que sangue fluet along li paretas del céllar. Yo criat tam bruiosimen quam yo posset e curret in li direction in quel yo suposit li scaliere. Mi dextri ped colidet con li unesim scalun. Yo criat ex dolore, ma yo hastat mispassuante ad-supra. Pro li tenebre e pro panica yo mispassuat ancor quelc vezes, ma pro timore

yo ne sentit plu alcun dolore.

Finalmen yo atinget li porta.

E tande sequet un nov choc. Yo ne posset aperter li porta. Yo conduit me quam un litt infanta. Yo plorat e criat: "Mamá! Ples auxiliar me! Rapidmen!" Yo battet per mi punies li porta e apoyat me con mi tot córpor contra li porta, ma sin un resultate. Yo esset totmen desesperat e martellat criante battet per mi punies li maledit porta. Pro quo mamá ne audi me? Yo ne posset comprender to. Yo devenit plu e plu rabiato e curret con mi cap contra li porta. Ma to ne esset un bon idé. Yo sentit un curt dolore in mi cap e li monde devenit nigri avan mi oculos e yo perdit li conscientie.



II.

Yo ne save quant témpor hat passat quande yo avigilat me. Yo ancor esset in li céllar avan li porta. Strangimen mi cap ne dolet plu. Yo provat comutar li luce sin grand esperantie. Ma vermen it funcionat e li luce presc aciecat me. Yo palpebrat e yo posset vider que li céllar aspecte totmen diferentmen. Quo hat evenit? Yo vocat mi matre, ma yo ricevet null response. Dunc yo provat aperter li porta. E vermen li stal-porta apertet se e yo forlassat li céllar.

Yo audit li aterret voce de mi matre: "Qui es ta?"

Yo esset tre felici e respondet: "Yo, mamá. Yo ne ha portat li botelles de aqua mineral. Pardona me! Li luce ne funcionat e yo ne posset aperter li porta. Esque tu ne ha audit mi criada?"

Mamá criat e curret ex li salon vers me. Ella aspectet strangi, trist e plu old. Ella havet subitmen mult grisi capilles si alquó terribil hat evenit. Ella regardat a me si yo vell esser un fantoma.

Mi matre apertet li bocca e criat con alt voce: "Jessica? Esque tu es vermen ci?"

Ella comensat plorar e lácrimes covrit su visage e anc yo havet subitmen lácrimes in li oculos. Yo inbrassat la e esset tre felici. Plorant mamá questionat me con bass voce: "Jessi, u tu esset tant long e de u tu ha venit nu?"

"In li céllar, mamá. Li porta hat cludet se e yo ne posset aperter it. Esque tu ne ha audit mi criada? It esset vermen horribil!", yo replicat.

Nu mi matre aspectet presc un poc incolerat.

"Jessica, ples dir li veritá. Tu esset desaparit exactmen un tot annu. Noi ha serchat te partú. E hodie es li anniversarie de tui desaparition. E alquam yo savet que hodie alquó va evenir", ella explicat me.

Yo es totmen surprisat e chocat. To ne posset esser ver!

"Un annu? To es un joca!", yo criat.

Mamá inclinat li cap e plorat denov. Ma mi matre monstrat con su manu al calendare quel pendet al parete e vermen un annu hat passat!

Ella murmurat. "Jessi, quo tu ha fat durant ti annu? U tu esset, carissima?".

Subitmen yo memorat to quo li voce hat dit in li céllar. Nu yo vermen comprendet quo it volet dir a me.

Yo devet rider con alt voce quam un alienat person. Lácrimes denov plenat mi oculos. Yo regardat a mi matre e dit: "Mamá, esque it ne es gay qualmen li témpor passa?".



LINGUE

ESQUE INTERLINGUE (OCCIDENTAL) HAVE DU ORTOGRAFIES?

Un problema e mem anc li cause por conflictos es li question de ortografie de Interlingue. It es un facte que quando li lingue Occidental esset publicat in li annu 1922 un altri ortografie esset usat. In li comense Edgar de Wahl usat li ortografie de su personal projecte "Auli" (*Auxiliari lingue*). To significa que Occidental havet quam li latvian, ma anc quam quelc slavice lingues mollat consonantes, precipue li mollat l' e li mollat n'. Li apostrof simbolisa li palatalisation del consonante. Por exemple: *distin'er* (hodie: distinter) e *deta'l'e* (detallie)

Un tal scrit maniere esset bentost abandonat in li publicationes de Occidental, pro que it es un innecessi complication del alfabeto. Occidentalistes sovente criticat Esperanto pro su diacritic signes. Pro to it esset tre logical que Interlingue abandonat li mollat consonantes bentost.

Ma Occidental postula que it es un naturalistic planlingue e ne intende changear international conosset paroles. Pro to Interlingue usat in li comense li international conosset paroles in lor original scrit-maniere. To significa un deviation de un fonetic ortografie e it esset un del max sovente contra Interlingue-Occidental usat argumentes. Specialmen Esperantistes e Idistes criticat to in li annus 20 e in li annus 30. Tande on scrit por exemple *physica* (hodie: fisica), *theologie* (teologie) e usat plu duple consonantes quam por exemple *differentie* (diferentie) e *attinger* (atinger).

Natural o national lingues ne es un static fenomen. Mem in li german lingue li ortografie esset changeat ante quelc annus o qualmen li adeptes de ti reforme aserte simplificat. E li simplificat german ortografie anc "nationalisat" li international paroles. Hodie on posse scri *"Frisör"* in vice de *"Friseur"* (frisero). Li international ortografie es changeat per un plu fonetic national ortografie. To es un clar tendentie in li german, ma anc in mult altri lingues.

Edgar de Wahl self ja reconosset ti fenomene de un nationalisation del international paroles. Benque il quam erudit specialiste de lingues regretat ti tendentie, il concludet que Interlingue besona un reforme del ortografie. Il anc motivat to con li tendentie que min e min homes aprende latin e ne posse scri li international paroles in lor original irregulari forme. De Wahl videt que un historic ortografie posse esser un impediment por li difusion de su lingue in li tot munde. Il videt que mult adeptes de Interlingue fat erores con li duple consonantes e li usa de -y in vice de -i. Nam éxter Europa li conossetie del latin e ancian grec,

queles es sovente li fontes del international paroles, esset tre micri. E de Wahl volet que su lingue es usabil por omni homes del munde independentmen del social statu e nationalitá.

Pro to il self proposit li reforme del ortografie de Interlingue-Occidental in li direction de un simplificat e plu fonetic ortografie. Lassa me citar de Wahl self.



In li articulo: "Ortografic questiones" de Edgar de Wahl in *Cosmoglotta Informationes* 1936 il scrit pri li necessitá de un simplificat ortografie li sequent frases: Yo cita Edgar de Wahl in li original ortografie: "*Pro to noi deve haver cert simplic e clar regules por li ortografie a secuer, quel da al ordinari hom li certitá scriir correctmen, anc sin conosser AFD (Anglesi, Francesi, German) e L (Latin)! Li scientistes e erudites posse sempre usar li historic ortografie sin que on va timer que ili va haver complexes de minu-valore pro lor conservatism. Un tal passu es motivat anc per li general tendentie del lingues a regularisation e simplification in omni directiones, e certmen va esser li evolution anc che nos. Por tamen ne cluder li portas detra se, it es bon in li lexicos indicar anc li historic forme del grand lingues per duplic consonant de quel li un es in parenteses. [...] Ma certmen it es desirabil ne mixter ambi ortografies in li sam articulo o libre. Por vider li practic efecte del proposit nov ortografie, Cosmoglotta va usar it durant quelc tempor*". (Edgar de Wahl: *Ortografic questiones*, in: *Cosmoglotta Informationes* 1936, numeró 1 (5), págines 2-3)

In facte on trova in *Cosmoglotta* desde ti témpor presc solmen li nov ortografie. Per li quotation on vide que de Wahl suportat li simplificat ortografie e yo regarda li proposition por indicar li old ortografie solmen in parenteses quam un solution por un transitori periode. Yo funda ti interpretation sur li constatation que presc exclusivmen li modern forme de ortografie es usat in li oficial publicationes de Interlingue desde ti articulo de Edgar de Wahl. In li modern standard ovres de Interlingue 1) li anglesi-Interlingue dictionarium de Kemp-Pope, 2) li Occidental-german, german-Occidental dictionarium de Alphonse Matejka e 3) li grammatica de Fritz Haas, noi trova solmen li modern, simplificat ortografie de Interlingue quel esset proposit de Edgar de Wahl self e totmen ne in parenteses o quam duesim forme li old ortografie. It es un facte que li historic ortografie esset abandonat completmen.

Hodie it es un facte que inter li litt circulo de entusiastes de planlingues trova se vermen mult poliglottes con excellent lingual saventies. Pro to hay anc voces por un retorn de Interlingue al historic ortografie quam por exemple demanda to Sebastian Hartwig e Gabriel Svoboda. Ja in li annu 2004 dr. Podrazil argumentat in li supplement de *Cosmoglotta* 302A por li reintroduction del historic ortografie. Un argument es que Interlingue posse talmen devenir un util instrument por aprender li original ortografie de international paroles.

Ma si noi regarda li actual situation del Interlingue movement realisticmen, on deve questionar, ca alcun have li autoritá de changear li oficial ortografie de Interlingue. Hodie Interlingue es por quelc expertes de

international lingues solmen un ludette inter li mult planlingues queles ili parla e usa. Ili es tre erudit e parla mult lingues fluentmen. Ma li original scope-gruppe de Interlingue e altri planlingues esset li persones queles ne have un tal saventie de lingues. E li simplificat ortografie de Interlingue fa li lingues anc plu facil por persones éxter Europa qui ne parla li europan lingues. Si on changea li ortografie retro al historic ortografie on abandona li universalitá de Interlingue.

Adplu hodie hay anc li Interlingua de IALA quam plu naturalistic competitor del lingue de Edgar de Wahl. Mi personal experientie con persones ex li movement de Interlingua prova li desfacilitá de un tal historic ortografie. Benque Interlingua de IALA have mult excellent materiales por li aprension del lingue li linguistic nivelle de adherentes de Interlingua es tre litt. Solmen tre poc persones es capabil scrir e parlar Interlingua sin desfacilitás e sin errores. Li Interlingua de IALA monstra li consequentie de un tal ortografie. On posse facilmen leer ti lingue, ma li activ usa del lingue es solmen apt solmen por tre poc persones.

Secun mi opinion hodie hay solmen *un* ortografie de Interlingue e yo vide ni li necessitá ni li sense changear it. Si noi usa du diferent ortografies in li sam publication to va crear solmen confusion inter nov interessates de Interlingue. Naturalmen, chascun person posse usar li forme il o ella prefere, ma in oficial publicationes quam li internet-págine del Interlingue Union, Cosmoglotta e li Wikipedie de Interlingue du ortografies ne es un bon idé. Ma si un person prefere scrir in li old ortografie, yo peti le o la solmen scrir ja in li titul de su textu que it es scrit in li historic forme del ortografie. Si on ne fa to, on confuse nov interessates e da self bon argumentes contra li usada de Interlingue.

Un altri problema del classic Occidental es que ne solmen li ortografie esset changeat, ma anc tre important paroles e formes quam li personal pronómines (por exemple *illa* in vice de *ella*) e li cardinal números (*undeci* in vice de *deci-un*). Si on usa li classic Occidental, on vell dever esser consequent e anc usar tal formes. Secun mi opinion li resultate vell esser un grand confusion, ma chascun person deve decider self. Yo vide bon argumentes por li modern ortografie de Interlingue e yo regarda li decision de Edgar de Wahl quam bon e visionari. Pro to vu va trovar in IE-Munde solmen li modern ortografie de Interlingue. In forums quam li Facebook-gruppe de Interlingue o li Yahoo-gruppes e naturalmen sur personal internet-págines e internet-blogs chascun deve self decider, quel ortografie il o ella usa.

Naturalmen, yo scri ci solmen mi personal opinion e altri opiniones pri ti problema es totmen legitim. Li movement de Interlingue hodie es tre debil e apert. Ne hay un grand autoritá de Interlingue quel posse interdicer li historic ortografie e prescir li simplificat modern ortografie. Un lingue ne es li personal possession de un comité, organisation o academie, ma li parlantes e usatores possede del lingue. Per ti-ci articul yo volet solmen constatar li actual situation de ortografie de Interlingue e explicar li historic developament del ortografies de Interlingue pro que esset un confusion pri to in li internet. In fine chascun usator de Interlingue deve self decider, quel ortografie de Interlingue il o ella usa, ma si on aprende o vole aprender Interlingue, on deve saver, quel es li actual ortografie.





TEMA: MOLDAVIA – GENERATION ORFAN

Por serchar labore centmillenes de moldavians forlassa lor land e ili lassa retro lor infantes. Traumatizat, incomprendet e tre incolerat.

Gura Galbenei – Li adíos es lu max mal por Oksana. Ella ha aprendet evitar ti momentes. Por to ella havet 15 annus témpor. Tant longmen su genitores ja labora in li extrania. Quande Oksana Hemei esset in li età de tri annus, su matre forlassat su familie por cuidar pri li infantes de altri genitores in Israel. Ella retornat pos tri annus, restat quelc mensus e denov foreat. Ye li die de su adío ella iniat su filia al grandmatre. Sin dir un parol. Null adío, null lácrimes. Ma in li medie del via Oksana haltat, un presentiment fat tornar la. In li intrada del dom de su genitores ella incontrat su matre ja con valises in li manu. Oksana have ínterim 18 annus, ma ancor hodie ella senti li furie, quel ella sentit pro ti scene. "Yo esset tro litt por comprender que mi matre ne foreat pro que ella volet it o fat it con plesura."

Quande su matre devet departer in ho-verne, Oksana forlassat li dom ja in li tost matine. Li matre desaparit durant li jorne. Quande Oksana retornat in hem in li véspere, ella eat tra li chambres e mettet omni ti coses, queles su matre hat lassat retro, in scafes.

Un tot generation in Moldavia adultija quam Oksana - sin genitores. Apen ex un altri land sur li monde fugi tant homes in relation al númere del population por laborar in li extrania. Secun studies, plu quam li demí del infantes adultija in ti moment sin matre o patre. Chascun quinesim infante vide su genitores solmen durant un visite del genitores. Li infante deve adultijar sol. Qual es li efecte a un infante si it es un orfan benque li genitores ancor vive? Qual es li efecte a un tal land?

Oksana apartene a ti infantes, de qui genitores es solmen ancor visitatores. Anc su patre labora desde mult annus in li extrania. Li témpores ha passat quande ella ancor pictet picturas con omni membres del familie, mettet li pictura in un covert e iniat it a su genitores. Hodie ella solmen di: "Yo va esser sempre grat a mi genitores pro to quo ili ha fat por me."

Oksana Hemei ha ligat su capilles a un capill-tresse, ella porta anelles orelari, queles vell esser plu apt por un old fémina. On posse descriu la bon per li paroles ex un roman de societé del 19-im secul: bon educat, erudit e complezent. Ella parla in concis e bon reflectet frases. It es apen ínimaginabil que ti yun fémina posse anc esser unvez infantil. In su scola apende su foto sur li afiche con li portretes del max bon scoleres. E apu li lette jace un libre de Simone de Beauvoir: "Memories de un filia ex un bon dom."

PECUNIE O AFECTIO

Quande Oxana esset in li etá de deci-tri annus ella decidet ne plu habitar che li grandparents, ma sol in li dom de su genitores in li village Gura Galbenei in li sud del land. Li genitores esset contra to, támen Oksana surtit. Ne esset alquí qui vell har posset impedir la. Quandecunc li genitores visitat la, ili renovat li dom. Li matre ama it chascun quelc annus glutinar tapisseríes. Li patre ha ornat li guttiere con serraturas ex latun.

It aspecte intra li dom quam si nequí vell habitar in li chambres. Null sordid plates o pottes, null desordinat lettes ni un crayon sur li scri-table. Oksana tene li dom nett quam un clinica. "Yo es li dómina", ella di. Quande su matre o patre retorna a hem ella sentit les quelcvez quam intrusores. Tande ella interdictet su patre que il sede se al computator.

Chascun véspere ella parla per li portabil computator con su matre Jelena. Ella netta por un familie in Israel e cuida pri li infantes de ti familie. Oksana ne vole saver alquó pri ti infantes. "Ili have un grand felicie que ili posse haver ti marvelosi fémina sempre circum se."

Oksana dormi in li lette de su genitores, ma lassa sempre un litt lampa accendet. Ella receive regularimen paquettes ex Israel. In tis es omnicos quo ella besona por viver: shampun por li capilles, lotion por lavar li services e anc quelcvez un cat ex pluche por caressar.

Si li genitores de Oksana ne vell har surtit, ella vell adultijar probabilmen in un caduc dom. Su plu old fratre ne vell har posset studiar. Su genitores probabilmen ne vell har savet qualmen ili posse nutrir lor infantes. It es un desfacil question por un puella in li etá de deci-ott annus quo es plu important, li pecunie e li possibilitás queles it crea o li proximitá del genitores. Oksana sembla soverani quande ella di: "Noi besona to omnicos, noi besona li modern tecnica, noi ne posse viver tant primitivmen." Poy ella hesita. "Yo ne save, fórsan noi anc ne besona to." It sembla que ella reflecte por li unesim vez pri ti question. E poy ella refugi se a un frase quel ella ha dit talmen o simil antey. "Ili devet surtir. It esset un necessitá."

Moldavia esset unquande un del max bon situat sovietic republicas, li fructe-jardin e legume-jardin del Soviet-Union. Ma li decadentie del Soviet-Union e li 1991 atinget índependentie desfacilisant li exportationes al traditional mercates. In plu evenit li conflicte con li insurgent region Transnistria, quel decupat li yun state del industrial complexes trans li fluvie Dnjestr. Li homes trova labor in li agricultura por 100 euro in li mensu. Moldavia es hodie li max povri land de Europa. Un grand parte del quar million habitantes ne have sufficient pecunie por superviver.

Desde li annus 90 li republica es confrontat con un gigantesca emigration sin un exemple. On estima que ja 700 000 moldavianes ha forlassat su patria. Plu quam un quart del laborant population labora in li extrania. Patres labora durmen sur russ locos de construction o quam laboreros auxiliari por li recolte in li European Union, matres netta menages o cuida pri foren infantes in Italia, Turcia o Israel. Multes habita ínlegalmen in ti landes. Lor filios e filias adultija che li grandparents, fratres e sestras o sol. In li villages inter li montosi rural areas resta li malades, li oldes e li infantes.

Li summa quel li emigrantes transferte a su patria es plu grand quam li budgete del republica. In li max bon casu li pecunie flue in li education del infantes. Ma max sovente li consumption devora li max grand parte del

transfertes: manjage, facturas de medicos, custas del habitation. In li villages de Moldavia sta old obliqui farme-domes con tegmentes ex rugat ferre in li ombre de nov-constructet villas. Ma li homes va ci nequande plu habitar. Nam mem in li casu que li dóminos del construction vell decider retornar ex li extrania, lor families es ja longmen fractet o lor infantes emigrat self.



Expertes nómina li efectes de ti constellationes familiari un catastrofe. In Moldavia ha adultijat un generation con un trauma. "It es li trauma de un infante, qui ha perdit su genitores, benque ili ancor vive", di li psicologo Ian Feldman. Il partiprendet in un studie in li tot land pri li consequentias del mass-emigration. Infantes quam Oksana ha aprendet que li amore de genitores es tranfertet regularimen in li forme de pecunie sur un conto o es inviat per li posta in li forme de paquettes plen de custosi vestimentes e ludettes. Ma li proximitá de lor genitores manca les. Metallin voces e nebulosi images de Skype es un debil consolation si un infantes vole esser inbrassat.

"Al infantes manca corporal affection. Ili sercha it in altri adultes e regretabilmen hay homes qui explota to", di Feldman. Li moldavian infantes ha nequande aprendet u es li límites del corporal affection. Circa deci percent del "orfanes" es misusat sexualmen. Qualmen va aspecter li futur del land quando ti trublat generation va self reciver infantes, to alarma til nu solmen expertes. Sociologos time problemas del sanitá che yuvenes qui nutri se solmen de rapid-manjage (Junk-Food). Psicologos expecta emotional problemas che yun adultes, qui nequande ha experit qualmen on solue omnidial problemas quam familie o qualmen on monstra amore. Por Ian Feldman it es cert: Li infantes besona psicologic suport, sam quam li genitores: "Ili sacrifica se por su infantes, solmen por audir plu tard: Yo besonat te e ne tui pecunie."

Li regissora Olesea Svecla labora con li furie del solitari infantes. Ella self porta li furie in se. Ella ha juntmen con altri yun teatre-regissores interviewat por quelc mensus infantes e yuvenes. Lor narrationes es inscenat in li national-teatre de Chisinau in un documentari presentation. Por li unesim vez on va audir li voces del abandonates sur un grand scene in Moldavia.

Li matre de Olesea Svecla forlassat li familie ante deci-un annus. Ella labora in Italia, li patre habita in Russia, li sestra in Francia. "Li emigration es un manie", di li regissora. Li genitores totmen ne volet retornar. "Yo ne save quant vez yo ha plorat e suplicat que ili ne mey surtir." Svecla es in li etá de 23 annus e ínterim sta sur su propri gambes, ella gania su propri pecunie. Noi labora solmen in li extrania por que tu deveni felici, ha dit su genitores. "Yo prefere esset battet quam audir ancor unvez ti frase", di Olesea Svecla.

Omni regissores del teatrage narra simil histories. Ili es rabiosi e senti se íncomprendet. Ili apartene al

unesim generation quel ha adultijat in Moldavia sin genitores. Ma ante omnicos in li rural areas adultija centmillenes infantes, qui va haver un simil fate.

NULL LAND CONTRAE SE PLU RAPIDMEN

Quande li cloche del scola tintina, it es subitmen tranquillitá sur li coridores del scola "Hyperion" in Gura Galbenei. In scolas in li rural areas on posse sentir li efectes del mass-emigration tre fortmen. Moldavia contrae se in record-rapidore – secun li statisticas del Organisation del Unit Naciones max rapidmen in li tot munde. In li scola Hyperion li nord parte del edificie es desde curt témpor vacui. Li village have tro poc infantes por plenar li blu bancas del scola in omni chambres del classe. Ancor ante deci annus eat plu quam 1500 infantes al scolas in li village. Hodie hay in li scola Hyperion ancor 572 scoleres. Che li demí del scoleres adminim un genitor labora in li extrania.

Valentina Rasmelitzza cuida pri li poc scoleres del unesim classe. Rasmelitzza have 60 annus e es realmen ja in li pension. Ma ella ne vole restar in hem. "Yo es lor papá e mamá", di Rasmelitzza pri li infantes. Quande ella questionat ye li comense del annu scolari qual queles es li nómines de su scoleres e u ili habita, ella ha addit sovente: Yo vole que mi mamá retorna. Li village, di Rasmelitzza, decade. "Omnes vole surtir de ci, omnes vole un plu bon vive." Su propri nepotes adultija in Canada. E pro to Rasmelitzza dedica su tot témpor, attention e calore a su scoleres del unesim classe.

Por Oksana it es li final lecion de ti mardí. Li francesi lecion eveni in li sala del classe 2c. 16 bacalaureates sede sur mult tro litt stules e ha pisset su gambes sub li litt tables. Li yuvenes porta jaquettes hivernal. In li autun li scola es ancor ne calentat.

Oksana sede in avan. Ella ha serrat li dextri manu al punie. Ella fa to sovente. Apu ella sede Diana. Anc ella esset ancor yun quande su genitores surtit por li unesim vez al extrania. E li matre de Ion labora desde ott annus in Italia. Totvez li genitores de Adriana ha retornat de Israel in ho-estive. Nu ili es sin labor.

Ma qui vole reprochar li genitores, que ili es convictet que ili posse solmen financiar li felicie de lor infantes ex li extrania? Tatjana Savastru, li social laborera de Gura Galbenai, in omni casu ne. Ella di: "Li infantes de qui genitores labora in li extrania standa plu bon." Li families qui resta in li villages fa la plu sucies: Desocupation, alcohol, violentie. Li vive es defacil ci, di Tatjana Savastru. Li emigration pro labore es un mal ma malgré omnicos li plu bon alternative. Finalmen on ne posse viver sin pecunie.

Oksana Hemei va far li bacalaureatu in li sequent estive, un tre bon. Poy ella vole studiar in Canada o in li Unit States de America. Quelcunc per to on posse ganiar pecunie. "Fórsan yo resta ta por sempre."

E ancor alquó ella save exactmen: Qualmen su vive mey aspecter in duant annus. Ella vole habitar in un grand dom, di Oksana, con un marito e infantes. Ella labora, ma ella anc cuida pri li infantes.

Un omnidial vive familiar, quel ella nequande ha experit.

(BZ 20-im de januar 2014 de D. Laarz e Martin Nejezchleba)

INTERLINGUE IN CIFFRES



Númère del articules in li Interlingue Wikipedie (11-im de marte 2014): 2284

Númère del membres in li Interlingue-Occidental gruppe de Facebook (11-im de marte 2014) : 74

Númère de frases in Interlingue sur li internet-págine Tatoeba: 1070 (62-esim rang inter 132 lingues)

QUELC LIGAMENTES DE INTERLINGUE-OCCIDENTAL IN LI INTERNET

Internet-págine de IE-Munde <http://www.ie-munde.com>

Information pri li Interlingue Union: <http://www.ie-munde.com/interlingueunion>

Li gruppe de Interlingue-Occidental che Facebook <http://www.facebook.com/groups/403123056383240/>

Li Yahoo Gruppe de Interlingue-Occidental <http://de.groups.yahoo.com/group/interlingue-occidental/>

Li Interlingue Wikipedie <http://ie.wikipedia.org>

Blog de Thomas Schmidt in Interlingue <http://interlingue.blogspot.com/>

Cosmoglotta. Modern numerós del organ del Interlingue Union <http://cosmoglotta.narod.ru/>

Puelleses. Blog de Michelle in Interlingue <http://puelleses.wordpress.com/>

IE-Munde

Redaction: Thomas Schmidt

Contribuciones de: Thomas Schmidt, Michelle

Corecturas: Bedřich Plavec, Erich Werner